

STN	Železnice. Časti vypruženia. Hydraulické tlmiče.	STN EN 13802 28 2234
------------	---	--

Railway applications - Suspension components - Hydraulic dampers

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Obsahuje: EN 13802:2013

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 13802 (28 2236) z januára 2005

118855

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2014
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy
rozmnžovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

Railway applications - Suspension components - Hydraulic dampers

Applications ferroviaires - Eléments de suspension -
Amortisseurs hydrauliquesBahnanwendungen - Federungselemente - Hydraulische
Dämpfer

This European Standard was approved by CEN on 5 October 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and symbols.....	6
3.1 Terms and definitions	7
3.2 Symbols	8
4 Method of specifying	14
4.1 Overview	14
4.1.1 General.....	14
4.1.2 Operational environment	14
4.1.3 Technical requirements	14
4.2 Operational environment requirements	16
4.2.1 Service conditions	16
4.2.2 Climatic conditions.....	16
4.2.3 Special environmental conditions	17
4.2.4 Vibrational exposure	18
4.3 Physical characteristics.....	18
4.3.1 Strength	18
4.3.2 Fire resistance.....	18
4.3.3 Surface protection	18
4.3.4 Noise	18
4.3.5 Whole life environmental impact.....	19
4.3.6 Leakage.....	19
4.3.7 Length and stroke.....	19
4.3.8 Overall dimensions and interface	19
4.3.9 Mass.....	19
4.4 Functional requirements	20
4.4.1 Orientation.....	20
4.4.2 Nominal force ($F_{c,vn}$, $F_{e,vn}$) and nominal velocity (v_n)	20
4.4.3 Maximum force ($F_{cmax,vmax}$, $F_{emax,vmax}$) and maximum velocity (v_{max})	20
4.4.4 Force as a function of displacement characteristic.....	20
4.4.5 Force as a function of velocity characteristic	24
4.4.6 Dynamic characteristics	27
4.4.7 Priming.....	29
5 Test methods.....	29
5.1 General requirements.....	29
5.1.1 Test compliance.....	29
5.1.2 Testing machine.....	29
5.1.3 Test temperature.....	30
5.1.4 Test sample	30
5.2 Operational environment requirements	30
5.2.1 Service conditions	30
5.2.2 Climatic conditions.....	31
5.2.3 Special environmental conditions	34
5.2.4 Vibrational exposure	34
5.3 Physical characteristics.....	35
5.3.1 Strength	35
5.3.2 Fire resistance.....	35

5.3.3	Surface protection	35
5.3.4	Noise	35
5.3.5	Whole life environmental impact	35
5.3.6	Leakage	36
5.3.7	Length and stroke	36
5.3.8	Overall dimensions and interface	36
5.3.9	Mass	36
5.4	Functional requirements	36
5.4.1	Orientation	36
5.4.2	Nominal force ($F_{c,vn}$, $F_{e,vn}$) and nominal velocity (v_n)	37
5.4.3	Maximum force ($F_{cmax,vmax}$, $F_{emax,vmax}$) and maximum velocity (v_{max})	37
5.4.4	Force as a function of displacement characteristic	37
5.4.5	Force as a function of velocity characteristic	39
5.4.6	Dynamic characteristics	39
5.4.7	Priming	39
6	Production control	40
6.1	General	40
6.2	Product verification	40
6.3	Results of the tests	40
7	Marking	40
8	Packaging	41
9	Maintainability	41
Annex A (informative) Damper specification		42
Annex B (informative) Damper dimensions		46
B.1	Range of damper overall dimensions	46
B.2	Calculating the damper length	47
B.3	Preferred end mounting dimensions	50
Annex C (informative) Nominal velocities		53
Annex D (informative) Examples of force as a function of velocity characteristic		54
Annex E (informative) Checks and tests to be performed according to damper category		56
Annex F (informative) Dynamic test velocities		57
Annex G (informative) Conformity assessment procedures, samples, validity and monitoring		58
G.1	Conformity assessment procedure of the product	58
G.2	Validity of the product approval	59
G.3	Control and monitoring of production quality	59
G.4	Traceability	59
Bibliography		60

Foreword

This document (EN 13802:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13802:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

The main changes with respect to the previous edition are listed below.

- Clause 1 The complete hydraulic dampers, with their end mountings, are now considered in the scope. This new consideration has been taken into account in the whole standard.
- Clause 2 The normative references have been updated.
- 4.2.1.2 A new item concerning the life cycle of the dampers has been added.
- 4.2.2.2 The value of $T_{ao,min}$ to take by default has been decreased.
- 4.2.2.3 The value of $T_{ae,min}$ to take by default has been decreased.
- 4.2.4 and 5.2.4 The requirements concerning the behaviour against the vibrational exposures are now given as recommendations.
- 4.3.3 A criterion about of the surface protection has been defined.
- 4.3.4 A criterion about the noise generated by the damper has been defined.
- 4.3.9 The supply of the value of the mass is now required.
- 4.4.1 A criterion about the orientation of the damper has been defined.
- 4.4.6 and 5.4.6 The definition of the dynamic characteristics of the dampers has been revised.
- 6.3 Requirements about the serial tests have been added.
- Clause 7 The position of the permanent marking of horizontally orientated dampers has been specified.
- B.2 Methods of calculation of the damper length have been defined in this new sub-clause.

- B.3 Preferred interface dimensions of end mountings have been defined in this new sub-clause.
- Annex F Dynamic test velocities have been defined in this new annex.

NOTE The above list of changes includes the significant technical changes from EN 13802:2004 but is not an exhaustive list of all modifications from the previous version.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard applies to hydraulic dampers and their end mountings used on rail vehicles. The dampers covered in this standard include:

- dampers that control the dynamic behaviour of a vehicle:
 - suspensions dampers, (e.g. primary vertical dampers, secondary vertical dampers and secondary lateral dampers);
 - yaw dampers;
 - roll dampers;
 - inter-vehicles dampers.
- dampers that control the dynamic behaviour of mechanical systems:
 - pantograph dampers;
 - motor dampers, etc.

All relevant terminology which is specific to the subject is defined in this European Standard.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 13913, *Railway applications — Rubber suspension components — Elastomer-based mechanical parts*

EN 14363, *Railway applications — Testing for the acceptance of running characteristics of railway vehicles — Testing of running behaviour and stationary tests*

EN ISO 2813, *Paints and varnishes — Determination of specular gloss of non-metallic paint films at 20°, 60° and 85° (ISO 2813)*

EN ISO 9227, *Corrosion tests in artificial atmospheres — Salt spray tests (ISO 9227)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN